

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 54 (1936)  
**Heft:** 243

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Freitag, 16. Oktober  
1936

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Vendredi, 16 octobre  
1936

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIV. Jahrgang — LIV<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
La Vie économique

Supplemento mensile  
La Vita economica

N<sup>o</sup> 243

**Redaktion und Administration:**  
Ettlingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.660  
Abonnement: *Schweiz*: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland*: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — *Annoncen-Regie*: Publicitas A. G. — *Insertionspreis*: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et Administration:**  
Ettlingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21.660  
Abonnements: *Suisse*: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger*: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — *Régie des annonces*: Publicitas S. A. — *Prix d'insertion*: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 243

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrication et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 89094—89113.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Arrêté du Conseil fédéral établissant un contrat-type de travail pour les voyageurs de commerce du 7 juillet 1931.  
Wiederaufnahme des Geldpostverkehrs mit dem Ausland. — Reprise du service des mandats de poste, etc. avec l'étranger.  
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung des Schecks Nr. 15017 über s. Fr. 4220.20 der Banque Fédérale S. A. vom 16. Mai 1936 mit dem Remittenten Emile Pons wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts vom 12. September 1936 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert 3 Monaten, also bis zum 12. Dezember 1936, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst derselbe nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt wird.  
Basel, den 17. September 1936. (W 366<sup>1</sup>)

Zivilgerichtsschreiberei Basel.

Es werden vermisst:

1. a) Schuldbrief per Fr. 1000.—, mit Julius Fleischmann als Schuldner und Siegfried Fleischmann als Gläubiger;  
b) Schuldbrief per Fr. 723.30, mit Julius Fleischmann als Schuldner und Kaspar Bruhin-Fleischmann als Gläubiger;  
c) Schuldbrief per Fr. 2000.—, mit Julius Fleischmann als Schuldner und Franz Anton Züger, Berg, Altendorf, als Gläubiger;  
diese 3 Titel sub lit. a-c stehen im gleichen Rang und gehören zu einem Hypothekarposten von Fr. 5000.— vom 26. Juni 1912;  
d) Schuldbrief per Fr. 4800.— vom 5. Januar 1926, mit Alois Züger als Schuldner und Franz Anton Züger als Gläubiger;  
die Titel sub lit. a-d haften auf den Liegenschaften «Giger» und «Kählhof» Nrn. 250 und 243 G.-B. Altendorf;  
e) Schuldbrief per Fr. 1450.— vom 1. Februar 1910, auf Liegenschaft «Giger» Nr. 242 G.-B. Altendorf, dem Eduard Fleischmann gehörend, mit Eduard Fleischmann als Schuldner und Wwe. Theresia Lamperti, Laehen, als Gläubigerin;  
f) Schuldbrief per Fr. 351.65, vom 16. November 1840, mit Jakob Anton Vogt als Schuldner und Kirehenvogt Johann Pius Ruoss als Gläubiger, haftend auf Liegenschaft Nr. 241 G.-B. Wangen, dem Anton Bruhin gehörend.
2. a) Inhaberschuldbrief per Fr. 1000.—, vom 8. Mai 1914; Kreditörin: Wwe. Maria Antonia Schnellmann-Vogt;  
b) Inhaberschuldbrief per Fr. 5000.—, vom 17. Mai 1919, mit Vinzenz Vogt als Kreditör;  
c) Inhaberschuldbrief per Fr. 10,000.—, vom 18. Januar 1929, mit Josef Vogt als Kreditör;  
sämtliche haftend auf Josef Anton Hunger's Liegenschaft Nr. 347, G.-B. Wangen.

Die Inhaber dieser Titel werden hiermit aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist von dieser Publikation an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden.

Laehen, den 12. Oktober 1936. (W 393<sup>2</sup>)

Der Gerichtspräsident:  
Diethelm.

Der unbekannte Inhaber folgender Namenaktien der Spar- und Leihkassa Grenchen:

- Nrn. 631 bis 650, 652 und 655, nominell à je Fr. 500, lautend auf den Namen des Walter Schweggruber-Niederhäuser in Grenchen;  
Nr. 1090, nominell Fr. 100, lautend auf den Namen der Nelly Kämpf, in Biel;  
Nr. 2259, nominell Fr. 100, lautend auf Adolf Schild-Krummenacher, in Bettlach,

werden hierdurch öffentlich aufgefordert, die Titel innert einer Frist von 3 Jahren, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls dieselben amortisiert werden.

Solothurn, den 15. Oktober 1936. (W 405<sup>2</sup>)

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:

O. Weingart.

Auf der Liegenschaft Schürli, Gemeinde Buttisholz, haftet Schuldbrief von Fr. 2000, angegangen 15. Juni 1926, errichtet von Anton Burkart, welcher seit 10 Jahren nicht verzinnt werden musste und dessen Gläubiger unbekannt ist.

In Anwendung von Art. 871 ZGB. wird der unbekannte Ansprecher des obgenannten Titels aufgefordert, sich unter Vorlage desselben innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle zu melden, ansonst der Titel kraftlos erklärt und die Pfandstelle frei wird.

Sursee, den 10. Oktober 1936. (W 391<sup>1</sup>)

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:

Dr. J. Schnyder.

Der allfällige Inhaber der vermissten Inhaberbekanntmachung Nr. 16367 von Fr. 5000 der Schweizerischen Volksbank Uster (nur Mantel), datiert den 2. Juli 1929, fällig gewesen am 2. Juli 1932, verzinnslich zu 5%, wird aufgefordert, diesen Titel binnen drei Jahren von heute an auf der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist wird der Titel kraftlos erklärt werden.  
(W 399<sup>2</sup>)

Uster, den 15. Oktober 1936. Namens des Bezirksgerichtes Uster:

Der Gerichtsschreiber: Dr. W. Huber.

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu du Carnet d'Epargne n<sup>o</sup> 85 établi par la Caisse de Crédit Mutuel de Glovelier de produire le dit carnet au greffe du Tribunal à Delémont dans le délai de 3 mois dès la présente publication, faute de quoi l'annulation sera prononcée.  
(W 404<sup>3</sup>)

Dolémont, le 12 octobre 1936. Le président du Tribunal:

Jos. Ceppi.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen hat am 15. Oktober 1936 die Aktienmängel zu den Aktien Nrn. 31894, 31895, 31896, 31897 und 31898 der Firma C. F. Bally A.-G. in Schönenwerd kraftlos erklärt.  
(W 402)

Olten, den 15. Oktober 1936. Der Gerichtsschreiber:

Bloch.

Der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen hat am 15. Oktober 1936 nachgenannte Aktien der Firma C. F. Bally A.-G. in Schönenwerd kraftlos erklärt: Aktien Nrn. 10747, 10748, 10749, 10750, 10751, 10752, 10753 und 10754, Emission 1914;

Aktien Nrn. 16680, 16681, 16682, 16683 und 16684, Emission 1916; Aktien Nrn. 30101, 30102, 30874, 30875, 30876, 30877, 30878, 30879, 30880, 30881, 30882 und 30883, Emission 1919.  
(W 403)

Olten, den 15. Oktober 1936. Der Gerichtsschreiber:

Bloch.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna  
Bureau Aarwangen

Manufakturwaren. — 1936. 1. Oktober. Die Kollektivgesellschaft Stettler & Cie., Fabrikations- und Manufakturwarengeschäft an gros, mit Sitz in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 215 vom 15. September 1926, Seite 1639), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Kunz & Cie., vorm. Stettler & Cie.» in Langenthal.

Ernst Kunz, von Trub, in Langenthal, und Adele Kunz-Sägesser, Witwe des Johann, von Trub, in Langenthal, haben unter der Firma Kunz & Cie., vorm. Stettler & Cie., in Langenthal, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1936 begonnen hat. Ernst Kunz ist unbeschränkt haftender Gesellschafter; Adele Kunz-Sägesser ist Kommanditärin mit einem Betrag von Fr. 20,000. Die Firma erteilt Einzelprokura an Albert Völkin, von Mogelsberg, Reisender, in Langenthal. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Stettler & Cie.» Handel mit Manufakturwaren an gros. Aarwangenstrasse 26.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

6. August. Unter der Firma Viehzuchtgenossenschaft Belpberg, hat sich, mit Sitz in Belpberg und Statuten vom 3. Juli/5. August 1936 eine Genossenschaft gebildet, welche unter Ausschluss eines Geschäftsgewinnes die allseitige Hebung und Förderung der Zucht des Schweizerischen Fleckviehs ihrer Mitglieder sowie den vorteilhaften Absatz der Zuchtprodukte bezweckt. Die Aufnahme der Mitglieder erfolgt auf schriftliche

und beglaubigte Eintrittserklärung hin durch Beschluss der Hauptversammlung, nach Unterzeichnung der Statuten und Einlösung wenigstens eines Anteilscheines. Die Anteilscheine lauten auf nominal Fr. 75; die Hauptversammlung beschliesst darüber, bis zu welchem Betrag die Anteilscheine zu liberieren sind. Die Mitgliedschaft geht verloren durch Todesfall, wobei jedoch den Erben unter Zustimmung der Genossenschaftsversammlung freigestellt bleibt, auch fernerhin Mitglied zu bleiben; durch Ausschluss; durch Austritt, wobei eine bezügliche schriftliche Erklärung mindestens 3 Monate vor Ablauf des Geschäftsjahres an den Präsidenten zu richten und ein Austrittsgeld von Fr. 50 zu bezahlen ist. Wegziehende sind von der Pflicht der Einreichung einer Austrittserklärung und der Bezahlung des Austrittsgeldes entbunden. Ausgeschlossen werden Mitglieder namentlich, wenn sie ihre vom Vorstand bezeichneten Tiere ohne Entschuldigung nicht an der Genossenschaftsversammlung aufzuführen, wobei sie pro Stück der im laufenden Jahr belegten Tiere Fr. 20 zu bezahlen haben. In den Fällen von Austritt und Ausschluss verlieren die Mitglieder jeden Anspruch an die Genossenschaft, bleiben jedoch haftbar für das Betriebsdefizit des laufenden Jahres. Die Mitglieder haften solidarisch für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft und haben folgende Beiträge zu erbringen: Sie haben ein von der Hauptversammlung zu bestimmendes, gegenwärtig Fr. 75 betragendes Eintrittsgeld zu entrichten, wobei für je Fr. 75 ein Anteilschein von nominal Fr. 75 ausgegeben wird; sie haben ferner pro rata ihres Anteilscheinbesitzes für die jährlichen Betriebsdefizite nach Beschluss der Genossenschaftsversammlung aufzukommen; sie haben für allfällige Bussen und im Falle von Austritt und Ausschluss für das Austrittsgeld von Fr. 50 aufzukommen, Wegzug vorbehalten. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Genossenschaftsversammlung, der Vorstand, der Zuchtbuchführer, die Expertenkommission, die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand, der die Genossenschaft nach aussen vertritt, besteht aus einem Präsidenten, einem Vizepräsidenten-Kassier, einem Sekretär und zwei weiteren Mitgliedern. Präsident und Sekretär führen kollektiv die Unterschrift namens der Genossenschaft. In den Vorstand wurden gewählt: Als Präsident Hans Ramser, Landwirt, von Bern; als Vizepräsident Hans Eyer, Landwirt, von Riggisberg; als Sekretär Walter Sutter, Lehrer, von Büren a. A.; als Beisitzer Robert Streit, Landwirt, von Belpberg; und Christian Walther, Landwirt, von Kirchlindach und Wohlen bei Bern; alle wohnhaft in Belpberg.

#### Bureau Bern

2. Oktober. **Parcofil Textilmaschinenbau A. G. (Parcofil Construction de Machines Textiles S. A.)** (Parcofil Textile Machinery Makers Ltd.), mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 291 vom 12. Dezember 1934, Seite 3421). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. September 1936 wurden die Statuten revidiert und das Aktienkapital von bisher Fr. 50,000 erhöht um Fr. 900,000 durch Ausgabe von 1800 neuen Namenaktien zu nominell 500 Franken. Das Aktienkapital beträgt demnach Fr. 950,000, eingeteilt in 1900 Namenaktien von je Fr. 500 und ist voll liberiert. Die neuen Aktien wurden entsprechend der dem Handelsregister eingereichten Aufstellung durch Kompensation liberiert. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Chemisch-technische und pharmazeutische Produkte usw. — 13. Oktober. Die Firma **Diphag Aktiengesellschaft**, Fabrikation und Verkauf chemisch-technischer, pharmazeutischer, diätetischer und kosmetischer Produkte usw., mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 145 vom 24. Juni 1936, Seite 1544), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Oktober 1936 die Statuten teilweise revidiert und dabei das Aktienkapital von bisher Fr. 30,000 um Fr. 70,000 durch Neuausgabe von 140 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 100,000 erhöht. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Das Aktienkapital beträgt demgemäss jetzt 100,000 Franken, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Das Geschäftsdomizil befindet sich Neubrücke Nr. 49 in eigenen Bureaux. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Getreide usw. — 13. Oktober. Aus der Kommanditgesellschaft **F. Anker & Cie.**, Getreide und Fourage, in Bern (S. H. A. B. Nr. 239 vom 12. Oktober 1936, Seite 2398), ist der Kommanditär Robert Kohler ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 10,000 und die an ihn erteilte Prokura ist erloschen.

13. Oktober. Firma **A. Stoppani & Co. A. G., Werkstätten für Präzisions- und Elektromechanik**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 139 vom 17. Juni 1936, Seite 1475). Die Kollektivunterschrift des Otto Merz, techn. Leiter, ist erloschen.

Damenkleider. — 13. Oktober. Aus dem Verwaltungsrate der **Flora Aktiengesellschaft** vormals **Aron Pistermann**, Damenkleidergeschäft, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 268 vom 14. November 1924, Seite 1863), ist der einzige Verwaltungsrat Gottfried Hauswirth ausgeschieden. Dessen Unterschrift ist erloschen. Ebenso sind erloschen die Unterschriften des Direktors Aron Pistermann und die Prokura der Esther Pistermann. Als einziger Verwaltungsrat wurde neu gewählt: die bisherige Prokuristin Esther Pistermann geb. Schargorodsky, von Bonfol, kaufmännische Angestellte, in Bern. Dieselbe zeichnet einzeln für die Gesellschaft.

Schlosserei. — 13. Oktober. Kollektivgesellschaft **Ed. Schärer & Co.**, Bau- und Kunstschlosserei, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 115 vom 20. Mai 1932, Seite 210). Der Gesellschaftler Eduard Schärer, Schlossermeister, von und in Bern, hat durch Ehevertrag vom 30. Juli 1936 mit seiner Ehefrau Frieda geb. Neuhaus, in Aufhebung des früheren Ehevertrages vom 21. November 1929, worin unter Beibehaltung des altbern. Güterrechts, Sondergut der Ehefrau (unter den Regeln der Gütertrennung stehend) vereinbart worden war, nunmehr Güterverbindung, Feststellung der Frauengutsforderung und Versicherung derselben durch Abtretung der Liegenschaft Dalmazirain 32 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 737, Kreis IV, vereinbart.

Kunstgegenstände. — 13. Oktober. Inhaber der Firma **Moritz Jacobson**, in Bern, ist Moritz Jacobson, von und in Bern. Herstellung und Vertrieb von Kunstgegenständen. Lagerweg 4.

#### Lucerne — Lucerne — Lucerna

Restaurant, Hotel. — 1936. 12. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Geschw. Fries**, Betrieb des Restaurant und Hotel z. Kreuz, Lippenrüti, in Neuenkirch (S. H. A. B. Nr. 62 vom 15. März 1932, Seite 630), hat sich infolge Aufgabe des Geschäfts aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Möbel. — 12. Oktober. Der Inhaber der Firma **Fritz Reber**, Möbelwerkstätte, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 95 vom 25. April 1934, Seite 1100), erteilt Einzelprokura an Richard Bucher, von Menznau, in Gerliswil, Gemeinde Emmen. Das Geschäftsdomizil befindet sich nunmehr: Moosmattstrasse 50—52.

Kunststeine, Zement. — 12. Oktober. Die Firma **Gedeon Emil**, Kunststeinfabrikation und Zementwaren, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (S. H. A. B. Nr. 197 vom 24. August 1934, Seite 2370), ist infolge Reduktion des Geschäftes im Handelsregister erloschen.

Schreinerei, Patentneuheiten. — 12. Oktober. Inhaber der Firma **Max Martinek**, in Luzern, ist Max Martinek, österreichischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Luzern. Schreinerei, Fabrikation und Vertrieb von Patentneuheiten. Neustadtstrasse 6.

13. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Handelsbeistandskontor A. G. (Comptoir d'Assistance commerciale S. A.)** (Ufficio di assistenza commerciale S. A.) (The commercial assistance office Ltd.), Verwaltung von Mobilien- und Mobilienvermögen, Finanzierungen usw., in Luzern (S. H. A. B. Nr. 40 vom 18. Februar 1926, Seite 299), wird auf Grund des Beschlusses der Aufsichtsbehörde über das Handelsregister vom 3. September 1936 von Amtes wegen gestrichen.

Chemisches Laboratorium. — 13. Oktober. Die Firma **Jost Himmelmich**, chemisches Laboratorium, in Emmen (S. H. A. B. Nr. 51 vom 2. März 1933, Seite 507), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Schwyz — Schwyz — Svitto

1936. 9. Oktober. **Etselwerk A. G.**, in Einsiedeln (S. H. A. B. Nr. 178 vom 2. August 1934, Seite 2155). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Adolf Koch und Ernst Muggli ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat, ohne Unterschriftsberechtigung, sind gewählt worden: Dr. Jakob Elser, Direktor, von Andwil und Gossau (St. Gallen), in St. Gallen, und Wilhelm Stachelin, Regierungsrat, von Sommeri, in Frauenfeld.

#### Glarus — Glaris — Glarona

Verwertung von Patenten usw. — 1936. 12. Oktober. Laut Statuten vom 8. Oktober 1936 ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma **Copaliz A.-G. (Copaliz S. A.) (Copaliz Ltd.)**, eine Aktiengesellschaft von unbestimmter Dauer gegründet worden. Zweck der Gesellschaft ist Erwerb, Verwertung und Verwaltung von Patenten, Lizenzrechten und Verfahren; Finanzierungen und Beteiligungen an verwandten Unternehmungen; Handel und Vertretungen in Rohstoffen, Halbfabrikaten und Produkten aller Art. Die Gesellschaft kann auch Produkte, die sie in den Handel bringt, selbst fabricieren und alle Geschäfte tätigen, die mit dem Hauptzweck direkt oder indirekt im Zusammenhange stehen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht nur aus einem Mitgliede; zurzeit ist dies Willi Ammann, Treuhänder, von und in Zürich. Derselbe führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft. Das Rechtsdomizil befindet sich bei Dr. jur. Otto Kubli, Rechtsanwalt, in Glarus, Postgasse.

#### Zug — Zoug — Zugo

Vermögensverwaltung, Beteiligungen. — 1936. 14. Oktober. Unter der Firma **Eden A.-G.**, hat sich, mit Sitz in Zug am 1. Oktober 1936 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gegründet. Sie bezweckt: 1. Verwaltung von Vermögen jeder Art; 2. Beteiligungen an wirtschaftlichen Unternehmungen und 3. Treuhänderfunktionen. Das Grundkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 Stück Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Ferdinand Fuchs, Rechtsanwalt, von Balzerswil (Thurgau), in Zürich. Das Domizil der Gesellschaft ist bei Dr. Josef Heggin, Rechtsanwalt, Oswaldgasse 13, Zug.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

Graines et farines. — 1936. 12. octobre. La raison **Vincent Rolle**, grains et farines, à Fribourg (F. o. s. du c. du 25 mai 1934, n° 119, page 1387), est radiée, ensuite de renonciation du titulaire.

Graines et farines. — 13. octobre. Le chef de la maison **Alexis Rolle**, à Fribourg, est Alexis, fils de Vincent Rolle, de Grenilles et Estavayer le Gibloux, à Fribourg. Graines et farines. Criblet n° 10.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Ollen-Gösgen

1936. 10. Oktober. Die Aktionäre der **Tabak- und Cigarrenfabrik A.-G.**, in Olten (S. H. A. B. Nr. 202 vom 30. August 1935, Seite 2187), haben in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. September 1936 ihre Statuten teilweise revidiert, wodurch folgende publizierte Tatsachen geändert haben: Das Aktienkapital von Fr. 30,000 wurde auf Fr. 7500 herabgesetzt durch Abschreibung jeder der 30 Aktien von Fr. 1000 auf nominell Fr. 250. Gleichzeitig wurden 80 neue Aktien die auf den Namen lauten, im Nennwert von Fr. 250 per total Fr. 20,000 ausgegeben. Hievon wurden Fr. 10,000 durch Verrechnung mit einem Guthaben und die restlichen 10,000 Franken durch Bareinzahlung liberiert. Das Grundkapital der Gesellschaft ist nunmehr festgelegt auf Fr. 27,500. Es ist eingeteilt in 30 Stammaktien von je Fr. 250 und 80 Prioritätsaktien von je Fr. 250, alle auf den Namen lautend. Art. 3 der Statuten wurde entsprechend geändert. Weitere getroffene Änderungen berühren die im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Bernhard Fürst und Albert Keller ausgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als Verwaltungsratsmitglied gewählt: Carl Pfister, Kaufmann, von Densbüren (Aargau), in Wohlen (Aargau). Er verpflichtet die Gesellschaft durch Einzelunterschrift. Der bisherige Vizepräsident Meinrad Meier ist nun Präsident. Seine Kollektivunterschrift wurde in Einzelunterschrift umgewandelt. Als Kollektivprokuristen wurden ernannt Otto Rychnier, von Wynau, und Dora E. Meyer, von Wohlen (Aargau), beide in Wohlen (Aargau).

##### Bureau Stadt Solothurn

Eisen, Metalle, Kohlen. — 26. September. Die Firma **Gottlieb Nussbaum**, Grobeisen-, Metall- und Kohlenhandlung, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni 1932, Seite 1466), ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven werden auf Grund der Schlussbilanz vom 30. Juni 1936 von der neu gegründeten Firma «Gottlieb Nussbaum Aktiengesellschaft» in Solothurn übernommen.

Unter der Firma **Gottlieb Nussbaum Aktiengesellschaft** hat sich, mit Sitz in Solothurn und auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten sind unterm 22. September 1936 festgestellt worden. Die Gesellschaft bezweckt die Uebernahme und Weiterführung des unter der Firma «Gottlieb Nussbaum» in Solothurn seit Jahren geführten Geschäftes für Grobeisen-, Metall- und Kohlenhandlung. Die Gesellschaft

kann Geschäftsniederlassungen errichten, sich an allen Geschäften beteiligen, die in direktem oder indirektem Zusammenhang mit dem Hauptzweck stehen, insbesondere kann sie ähnliche oder gleiche Unternehmen gründen oder von Drittpersonen erwerben. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200,000 und ist eingeteilt in 40 auf den Namen lautende Aktien von Fr. 5000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Gottlieb Nussbaum» in Solothurn Aktien (Kassa, Postcheck, Debitoren, Waren, Maschinen) im Gesamtbetrag von Fr. 456,878.85 und Passiven im Gesamtbetrag von Fr. 256,878.85 gestützt auf die Bilanz vom 30. Juni 1936 zum Übernahmepreis von Fr. 200,000. An Zahlungsstatt für den Übernahmepreis erhalten Gottlieb Nussbaum, Anna Nussbaum geb. Richard, Hugo Nussbaum, Johann Andersen-Nussbaum und Frl. Blonda Nussbaum, alle in Solothurn, zusammen 40 voll liberierte Aktien zu Fr. 5000. Die Publikationen erfolgen, soweit sie vorgeschrieben sind, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern und vertritt die Gesellschaft nach aussen. Als Verwaltungsratspräsident wurde gewählt Gottlieb Nussbaum, Kaufmann, von und in Solothurn, und als Mitglieder des Verwaltungsrates Johann Andersen-Nussbaum, Kaufmann, dänischer Staatsangehöriger, in Solothurn, und Hugo Nussbaum, Kaufmann, von und in Solothurn. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Gesellschaft führen die Verwaltungsräte Gottlieb Nussbaum und Johann Andersen je durch Einzelzeichnung. Geschäftslokal: Wengistrasse 7.

**Wirtschaft.** — 13. Oktober. Die Firma **Wwe. Rosette Bühler-Liechi**, Wirtschaftsbetrieb, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 25 vom 31. Januar 1933, Seite 247), wird infolge Aufgabe des Geschäftes im Handelsregister gestrichen.

**Südfrüchte, Gemüse.** — 13. Oktober. Inhaberin der Einzelfirma **Rosa Gut-Marthaler**, in Solothurn, ist Rosa Gut geb. Marthaler, von Altbüren (Luzern), in Solothurn, Ehefrau des Leo Gut, welcher im Sinne von Art. 167 Z. G. B. die Zustimmung erteilt hat. Südfrüchten- und Gemüsehandlung. Schmiedengasse 27.

#### Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1936. 13. Oktober. Unter der Firma **Rohrbogen Aktiengesellschaft**, gründet sich mit Sitz in Pratteln und auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft, welche die Fabrikation von Rohrbogen und Metallhalbfabrikaten zum Zwecke hat. Die Statuten sind am 6. Oktober 1936 festgestellt worden. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Derzeit ist einziges Mitglied Dr. Manfred Veit, Advokat, von und in Basel. Zum Geschäftsführer ist ernannt worden Hans Schaffner, von Anwil, in Basel. Die Genannten führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Wasenstrasse Nr. 4 (eigene Lokalitäten).

**Sulzformen.** — 13. Oktober. Fritz Nesselbosch-Seraphin, deutscher Staatsangehöriger, und Stephan Stuber, von Kybnrg-Buecheg (Solothurn), beide wohnhaft in Basel, haben unter der Firma **Nesselbosch & Co.**, mit Sitz in Binningen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1936 begonnen hat. Für die Firma zeichnet einzig der Gesellschafter, Stephan Stuber. Fabrikation von Sulzformen. Haldenweg Nr. 3.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

**Wäsche.** — 1936. 13. Oktober. Die Firma **Anna Baumann**, Handel in Herren-, Damen- und Kinderwäsche, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 66 vom 20. März 1934, Seite 727), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Fahrräder, Nähmaschinen.** — 14. Oktober. Inhaber der Firma **Karl Möllinger**, in Schaffhausen, ist Karl Möllinger, von und in Schaffhausen. Fahrrad- und Nähmaschinenhandlung, Reparaturwerkstätte. Stadthausgasse Nr. 21.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

**Chemisch-pharmazeutische Produkte.** — 1936. 14. Oktober. Die Firma **Vonbun, Maltasa-Versand**, Vertrieb chemisch-pharmazeutischer Produkte, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 181 vom 5. August 1936, Seite 1890), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Korsette.** — 14. Oktober. Die Firma **Magdalena Streule**, Korsettfabrikation und -vertrieb, in Teufen (S. H. A. B. Nr. 115 vom 18. Mai 1936, Seite 1211), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

**Weinhandlung.** — 1936. 21. September. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Degiacomi & Cie.**, Weinhandlung, in Bonaduz (S. H. A. B. Nr. 165 vom 20. Juli 1925, Seite 1263), ist der Kommanditist **Walter Degiacomi** ausgetreten; seine Kommanditbeteiligung ist damit erloschen. An seiner Stelle ist sein Bruder **Christian Degiacomi**, von Lenz, Cazio und Rossa, in Chicago, als Kommanditist mit dem Betrage von Franken 20,000 in die Gesellschaft eingetreten.

**Metzgerei.** — 2. Oktober. Eintragung von Amtes wegen, gestützt auf Art. 26, Abs. 2, der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890:

**Wwe. Jakobea Kieni-Koch**, Peter Kieni, Paul Kieni und Ursula Kieni, alle von und wohnhaft in Tamins, bilden unter der Firma **Paul Kieni's Erben**, in Tamins eine Kollektivgesellschaft, welche am 1. November 1929 begonnen hat. Metzgerei.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

**Carrozzeria per automobili.** — 1936. 13. ottobre. Sotto la ragione sociale **Bosia & Bernasconi**, si è costituita in Lugano una società in nome collettivo fra Francesco Bosia fu Emilio, da Origgio, e Michele Bernasconi, di Aquilino, da Chiasso, entrambi domiciliati a Lugano. La società ebbe principio il 1° ottobre 1931 ed è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva dei due soci. Carrozzeria per automobili, Via Orti.

**Macelleria.** — 19. ottobre. Titolare della ditta **Giuseppe Fani**, in Lugano, è Giuseppe Fani, di Felice, da Russo, domiciliato a Savosa. Macelleria. Piazza Dante n. 1.

##### Distretto di Mendrisio

**Legna, trasporti, ecc.** — 13. ottobre. La società in nome collettivo **Fratelli Vassalli di Gaetano**, vendita e taglio della legna nonché trasporti per conto di terzi e commercio di materiale da costruzione, in Riva San Vitale (F. n. a. di c. del 4 marzo 1935, n° 52, pag. 563), notifica di aver aggiunto al suo genere di commercio: e impresa lavori stradali.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

1936. 13. octobre. Sous la raison sociale **Photo-Sport Edouard Baatard Société Anonyme**, il a été constitué une société anonyme ayant son siège à Villars sur Ollon. Les statuts portent la date du 30 septembre 1936. La durée de la société est illimitée. Elle a pour but l'achat et l'exploitation de la maison «Edouard Baatard», commerce de photographie, papeterie et librairie, à Villars sur Ollon et, de façon générale, l'achat et la vente de tous appareils, articles et fournitures se rattachant à l'art photographique et cinématographique, l'exécution de tous travaux photographiques, l'achat et la vente de tous articles quelconques de la branche librairie, papeterie et tabacs, l'achat, la vente, la gérance et l'exploitation de tous commerces de la branche photographie, librairie et papeterie et enfin toutes opérations financières ou autres en rapport avec le but principal. La société reprend l'actif et le passif de la maison «Edouard Baatard» sur la base du bilan arrêté au 30 septembre 1936, présentant un actif de 23,130 fr. 05 et un passif de 22,227 fr. 45. Les apports d'Edouard Baatard sont acceptés par la société anonyme pour le prix de 902 fr. 60 qui est payé de la manière suivante: a) 200 fr. par la remise à Edouard Baatard d'une action de 200 fr. entièrement libérée; b) 702 fr. 60 au moyen d'une reconnaissance de dette de ce montant souscrite par la société en faveur d'Edouard Baatard. Le capital social est de 2000 fr., divisé en 10 actions nominatives de 200 fr. chacune. Les publications émanant de la société seront faites dans la Feuille des Avis Officiels du Canton de Vaud. La Société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Il a été désigné un seul administrateur en la personne de Henri Baatard, originaire de Dèmoret, négociant, domicilié à Yverdon, lequel engage la société par sa signature individuelle. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de l'administrateur. Magasins et bureau: A Villars sur Ollon chez Edouard Baatard.

La raison **Edouard Baatard**, à Villars sur Ollon, photographie, librairie-papeterie (F. o. s. du c. du 9 juin 1934), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Photo-Sport Edouard Baatard Société Anonyme» dont le siège est à Villars sur Ollon.

**Clinique.** — 13. octobre. Le chef de la maison **Samuel Rollier**, à Leysin, est Samuel-Auguste Rollier, feu Frédéric-Auguste, originaire de Nods (Berne), ancien pasteur, domicilié à Sauges (Neuchâtel), lequel reprend l'actif et le passif de la société en commandite «S. Rollier & Cie», à Leysin, dissoute. Exploitation de la Clinique Miremont. Clinique Miremont, Leysin.

La Société en commandite **S. Rollier & Cie**, ayant son siège à Leysin (F. o. s. du c. du 15 février 1928), est dissoute. La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Samuel Rollier», à Leysin.

##### Bureau de Lausanne

**Société immobilière.** — 12. octobre. Suivant procès-verbal et statuts du 9 octobre 1936, il a été fondé sous la raison sociale **Le Sarment**, une société anonyme qui a son siège à Lausanne. La société a pour but l'achat et la vente d'immeubles, l'exploitation et la gérance de ces immeubles, toutes opérations financières, industrielles, immobilières ou commerciales en rapport avec le but. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de 5000 fr., divisé en 10 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications de la société seront insérées dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. L'administrateur est Antoine de Lerber, de Romainmôtier et Gilly, comptable, domicilié à Lausanne, avec signature sociale individuelle. Bureau de la société Etude Perrin et Decker, Lion d'Or n° 3.

**Menuiserie.** — 12. octobre. La raison **Ernest Cantova**, à Lausanne, menuiserie et ébénisterie (F. o. s. du c. du 23 juillet 1936), est radiée ensuite de remise d'industrie.

12. octobre. La **Société Immobilière La Dianette B**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 20 mai 1935), a, dans son assemblée générale du 1<sup>er</sup> octobre 1936, modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: capital social de 1000 fr., divisé en 10 actions de 100 fr. chacune, nominatives, est porté à 10,000 fr. par l'émission de 10 actions nouvelles de 900 fr. chacune nominatives. Les 10 actions nouvelles de 900 fr. et les 10 actions anciennes de 100 fr. ont été réunies en 10 actions de 1000 fr. Le capital augmenté est ainsi de 10,000 fr. divisé en 10 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. L'assemblée a accepté la démission de l'administrateur Noël Bonin, dont la signature est radiée, et a nommé en son remplacement, comme administrateur Maurice Galland, de Genève, gérant, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Bureaux de la société: Place St-François 3, chez Maurice Galland.

**Produits dérivant du pétrole, etc.** — 12. octobre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 7 octobre 1936, la société anonyme **Lutex S. A.**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 17 avril 1935), a pris acte de la démission de son administrateur James-Edgar Bourgeois, dont la signature est radiée, et a désigné pour le remplacer, en qualité de seul administrateur investi de la signature sociale individuelle, Robert Amiguet-Peter, bourgeois d'Ollon, régisseur, domicilié à Lausanne. Les bureaux de la société restent chemin de Beau-Rivage 15, chez Edgar Bourgeois.

##### Bureau de Nyon

**Société immobilière.** — 9. octobre. Sous la raison sociale **Sopra S. A.**, il est créé une société anonyme dont le siège est à Nyon, et qui a pour but l'acquisition et la vente de tous immeubles en Suisse, la construction de bâtiments, leur location et branches annexes se rattachant aux objets principaux, sans but encore déterminé. Les statuts portent la date du 1<sup>er</sup> octobre 1936. Le siège de la société est à Nyon. Sa durée est illimitée. Le capital social est de 4000 fr., divisé en 8 actions de 500 fr. chacune, toutes entièrement libérées. Les publications de la Société ont lieu dans la Feuille des Avis officiels du Canton de Vaud. La société est administrée par un Conseil d'Administration composé de 1 à 3 membres, actuellement composé d'un seul membre, Humbert Antonietti, de Coppet, entrepreneur, domicilié à Coppet. Il engage la société par sa signature. Bureau de la Société: chez Georges Perrier, notaire, Place du Château 3, à Nyon.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Neuchâtel

Eaux gazeuses, vins, etc. — 1936. 13 octobre. La société en nom collectif «Blaser & Cie.», eaux gazeuses, vins en gros, vermouth et liqueurs, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 9 juin 1932, n° 132, page 1413), est dissoute. La liquidation sera opérée sous la raison Blaser & Cie. en liquidation, par les deux associés Augusto Blaser et Marguerite Blaser.

## Gené — Genève — Ginevra

Ganterie, etc. — 1936. 8 octobre. La raison Ernest Bourquin, représentation d'articles divers, à Genève (F. o. s. du c. du 12 juillet 1934, page 1939), est radiée ensuite de remise d'exploitation, avec actif et passif suivant bilan arrêté le 15 septembre 1936, à la société «Ernest Bourquin Société Anonyme», à Genève, ci-après inscrite.

Suivant acte dressé le 26 septembre 1936, par M<sup>e</sup> Pierre Buchel, notaire, à Genève, il a été constitué sous la dénomination de Ernest Bourquin Société Anonyme, une société anonyme ayant pour but la représentation d'articles divers, soit ganterie, bérêts, écharpes, bonneterie, articles textiles et d'une façon générale toutes opérations commerciales et industrielles se rattachant directement ou indirectement au but principal. Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de 1500 fr., divisé en 15 actions de 100 fr. chacune. Les actions sont nominatives. Paul-Ernest Bourquin fait apport à la présente société de l'actif et du passif du commerce de représentation d'articles divers qu'il exploite à Genève, sous la raison «Ernest Bourquin», suivant bilan arrêté au 15 septembre 1936 et qui demeure annexé aux statuts. Cet apport qui comprend un actif de 10,773 fr. 40 et un passif de 9,773 fr. 40 est fait pour la somme de 1000 fr., en paiement de laquelle il sera remis à Paul-Ernest Bourquin 10 actions de 100 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 ou plusieurs membres. Paul-Ernest Bourquin, représentant, de Villeret près St-Imier (Berne), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Bureaux: rue de Lyon 48.

Constructions. — 12 octobre. Le bureau de la maison Bariatti, entreprise générale de construction, à Genève (F. o. s. du c. du 16 septembre 1933, page 2181), est actuellement: Rue Gourgas 18.

Primeurs en gros. — 12 octobre. Albert-Gustave Weber et son frère Ernest Weber, tous deux de Menziken (Argovie), domiciliés à Genève, ont constitué à Genève, sous la raison sociale Weber frères, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1936. La société n'est valablement engagée que par la signature collective des deux associés. Commerce de primeurs en gros. Chemin Ferrier 10.

Produits de beauté. — 12 octobre. La raison Raymond Noverraz, fabrication et commerce de produits de beauté, à Genève (F. o. s. du c. du 3 décembre 1935, page 2952), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Oeufs et produits laitiers. — 12 octobre. Louis Viazzo, commerce d'oeufs et produits laitiers, à Plan-les-Ouates (F. o. s. du c. du 8 mars 1935, page 614). Le titulaire est actuellement de nationalité suisse, ressortissant à la commune de Plan-les-Ouates et y domicilié.

12 octobre. Clôtures Modernes S. A. en liquidation, société anonyme ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 9 novembre 1935, page 2767). Le domicile du liquidateur Gustave Beuchet (inscrit) est actuellement à Ambilly (Haute Savoie). Adresse de la société en liquidation: Genève, 9, rue Duroveray, au domicile professionnel du liquidateur Gustave Beuchet.

12 octobre. Bonneterie Nouvelle S. A., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 3 avril 1935, page 868). Les bureaux de la société sont transférés: Rue de la Croix d'Or 17.

12 octobre. La Société Immobilière rue de Lausanne Nos 74—76, société anonyme ayant son siège à Genève, dont l'entrée en liquidation a été publiée dans la F. o. s. du c. du 22 février 1936, page 453, est radiée, sa liquidation étant terminée.

12 octobre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 9 octobre 1936, la Société Immobilière des Crêts de Saconnex A, société anonyme ayant son siège au Grand-Saconnex (F. o. s. du c. du 9 mai 1930, page 996) a pris acte des démissions des administrateurs Charles Pignolo et Charles Lampert, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Périclés Delmastro, entrepreneur de peinture, de nationalité italienne, au Grand-Saconnex, a été nommé seul administrateur de la société, avec signature sociale individuelle.

12 octobre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 6 octobre 1936, la Société Immobilière des Crêts de Saconnex D, société anonyme ayant son siège au Grand-Saconnex (F. o. s. du c. du 3 décembre 1928, page 2292) a pris acte de la démission de l'administrateur Charles Pignolo, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Elle a nommé en remplacement comme unique administrateur, Périclés Delmastro, entrepreneur de peinture, de nationalité italienne, au Grand-Saconnex, avec signature sociale individuelle.

Société immobilière. — 12 octobre. Société Anonyme Air-Soleil, établie à Genève (F. o. s. du c. du 9 janvier 1934, page 63). Léon Jacquet, architecte-paysagiste, de et à Chêne-Bourg, a été nommé administrateur. Les administrateurs Bernard Toso-Badel, président et Pierre Induni, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Le conseil d'administration est donc composé de Léon Jacquet (susqualifié), président et Joseph Saugy, secrétaire (inscrit), lesquels signent collectivement.

12 octobre. Aux termes d'un acte reçu par M<sup>e</sup> Tobias Christ, notaire à Bâle, le 6 octobre 1936, Fiducia S. A., société anonyme, avec siège à Genève (F. o. s. du c. du 23 novembre 1935, page 2888) a, dans son assemblée générale extraordinaire du 6 octobre 1936, décidé de modifier l'article 2 de ses statuts concernant le but de la société. La société a pour but d'étudier et d'examiner toutes affaires industrielles et commerciales et de délivrer tous rapports et toutes expertises y relatives. Elle peut se charger de toutes représentations de personnes physiques ou morales, de toutes fonctions de contrôle, de toutes administrations de biens de toutes sortes, mobiliers ou immobiliers, et de tous travaux de liquidation. D'une manière générale, la société peut procéder à toutes opérations ayant un rapport avec son but social ou avec le placement de ses fonds.

Objets d'art, ameublements, bijoux, etc. — 12 octobre. La société anonyme dite Société Omnes Artes, établie jusqu'ici à Genève

(F. o. s. du c. du 24 novembre 1928, page 2247) a, dans son assemblée générale du 4 août 1936, modifié ses statuts en ce sens qu'elle a transféré son siège social à Sion (Valais) (F. o. s. du c. du 28 septembre 1936, page 2290). Cette société est en conséquence radiée du Registre du commerce de Genève.

Objets d'art, ameublements, bijoux, etc. — 12 octobre. La société anonyme dite Syndicat Phoebus, établie jusqu'ici à Genève (F. o. s. du c. du 26 avril 1934, page 1114) a, dans son assemblée générale du 4 août 1936, modifié ses statuts en ce sens qu'elle a transféré son siège social à Sion (Valais). (F. o. s. du c. du 30 septembre 1936, page 2312). Cette société est en conséquence radiée du Registre du commerce de Genève.

12 octobre. Aux termes d'acte passé devant M<sup>e</sup> Jean-René Gampert, notaire à Genève, le 6 octobre 1936, il a été constitué sous la dénomination Société d'Exploitation d'Inventions Mécaniques «SEXIM», une société anonyme ayant pour objet d'effectuer en Suisse ou à l'étranger, soit pour son compte, soit pour le compte de tiers, soit en participation: a) l'achat, la prise, la mise en valeur, l'exploitation directe ou indirecte, la cession totale ou partielle, de tous brevets concernant des inventions mécaniques ou autres; b) l'étude, l'achat, la vente ou l'exploitation en tous lieux et par tous moyens de tous appareils mécaniques ou autres, matériel, objets, produits ou autres; c) éventuellement la construction desdits appareils, l'achat, la création, l'aménagement, la vente, la location en tous lieux d'ateliers, enseignes, magasins, terrains ou immeubles; d) la création de toutes sociétés dont l'objet répondrait au but social ci-dessus défini, la participation à ces sociétés par voie d'apport, de souscription ou d'acquisition de titres ou parts, ou de telle manière qu'il appartiendra; e) en général, toutes opérations commerciales, industrielles ou financières pouvant se rattacher directement ou indirectement aux objets ci-dessus. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est illimitée. Les statuts portent la date du 6 octobre 1936. Le capital social est de 5000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 100 fr. chacune. Antoine de Boysson, industriel, demeurant à Bry-sur-Marne (Seine, France), fait apport à la société de tous les droits qui lui appartiennent en vertu de deux contrats passés respectivement à Paris, les 28 mai 1932 et 26 mai 1933, avec la Société d'applications des machines motrices (S. A. M. M.), société anonyme dont le siège est à Paris, et de deux conventions complémentaires passées avec la même société, le 6 décembre 1935. Ces contrats et conventions, dont les copies vidimées demeurent annexées aux statuts de la société, se rapportent à divers brevets délivrés ou demandés en France, Allemagne, Angleterre, Espagne, Etats-Unis, Hollande, Italie, Pologne, Suisse et Tchécoslovaquie, dont la liste, signée par les fondateurs, demeure également annexée aux statuts. En outre, il a été convenu que la Société d'exploitation d'invention mécanique SEXIM rétrocéderait à Antoine de Boysson le 90 % de toutes les sommes qui lui seraient versées par la Société d'applications des machines motrices S. A. M. M., en exécution des contrats et conventions susvisés. Les dites sommes seront versées à un compte d'attente jusqu'à constitution d'une réserve de garantie convenable, couvrant les risques de la société en cas de contestation sur la validité des brevets en question. Ledit apport a été consenti et accepté pour le prix de 3700 fr. suisses en rémunération duquel il sera remis à Antoine de Boysson, 37 actions de la société, de 100 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Alfred Clerc, gérant de fortunes, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Antoine de Boysson, citoyen français, domicilié à Bry-sur-Marne (Seine, France), a été désigné comme fondé de pouvoir de la société, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Rue de la Rôtisserie 6, chez Alfred Clerc, susdésigné.

12 octobre. Aux termes de procès-verbal dressé par M<sup>e</sup> J. A. Poncet, notaire à Genève, le 8 octobre 1936, et des statuts y annexés en date du même jour, il a été constitué à Genève, sous la dénomination de Société Immobilière du Clos David, une société anonyme qui a pour objet, l'acquisition pour le prix de 18,792 fr., d'une parcelle de terrain située en la Commune de Lancy, et consistant en la parcelle 611, feuille 18, d'une contenance de 62 ares, 64 mètres, la construction de bâtiments sur ledit terrain, la location, la vente et l'échange de ces immeubles. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de 5000 fr., divisé en 10 actions, nominatives, de 500 fr. chacune. Les publications de la société sont valablement faites par des avis insérés dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Léon von Auw, technicien, de Genève, à La Chapelle sur Carouge (Lancy), a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Rue Petitot N° 8, au domicile professionnel de l'administrateur Léon von Auw.

12 octobre. Les raisons ci-après, dont les titulaires sont décédés, partis du canton ou actuellement sans domicile commercial connu, sont radiées d'office, conformément à l'art. 28 du règlement, savoir:

1. Engrais, produits chimiques. — Bonne, représentant pour la Suisse des engrais et produits chimiques de la société anonyme «Manufacture des glaces et produits chimiques de St. Gobain, Chauny et Cirey», à Paris, à Genève (F. o. s. du c. du 11 février 1932, page 356).

2. Vêtements d'enfants. — Odette Hecker, manufacture de vêtements d'enfants, à Genève (F. o. s. du c. du 10 juin 1932, page 1425).

3. Epicerie-primeurs. — Marion, commerce d'épicerie-primeurs, à Genève (F. o. s. du c. du 5 janvier 1933, page 28).

4. Restaurant. — Millet, exploitation d'un restaurant, à Chêne-Bourg (F. o. s. du c. du 5 février 1932, page 300).

5. Parfumerie, etc. — René-Walter Moser, représentation de parfumerie et d'articles pour coiffeurs, à Genève (F. o. s. du c. du 30 novembre 1934, page 3301).

6. Camionnage, etc. — Eugène Peronnard, camionnage, expéditions et déménagements, à Genève (F. o. s. du c. du 30 avril 1926, page 788).

7. Articles divers. — Salenty, représentation et commerce d'articles divers, à Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> octobre 1932, page 2319).

8. Horlogerie. — Hans-N. Schulz, fabrication et exportation d'horlogerie, à Genève (F. o. s. du c. du 3 février 1931, page 216).

9. Articles divers. — Samuel Schwab, représentations d'articles divers, à Genève (F. o. s. du c. du 6 septembre 1932, page 2132).

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau Fédéral de la Propriété Intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

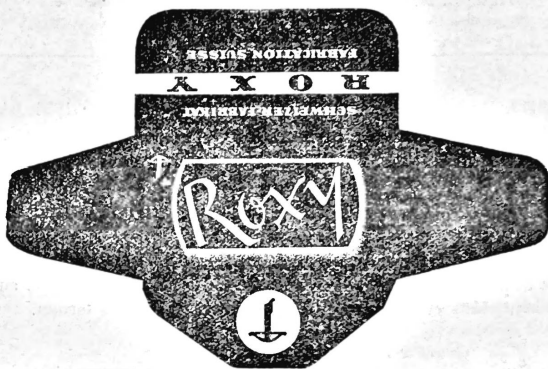
Nr. 89094. Date de dépôt: 2 septembre 1936, 18 h.  
René François Mermod, 5, rue de la Filature, Carouge (Genève, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques et produits techniques dérivés à base de cire de palmier ou d'huile de palmier tels que: apprêts, savons, lessives, cirages, produits de finition pour chaussures, cires, encaustiques, produits à polir, graisses, lubrifiants, plastifiants.

**PALMO**

Nr. 89095. Hinterlegungsdatum: 29. August 1936, 10 Uhr.  
Max Wahrenberger, Hugustrasse 2, Zürich 11 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Rasierklingen.



Nr. 89096. Hinterlegungsdatum: 9. September 1936, 19 Uhr.  
Hans U. Bosshard Aktiengesellschaft (HUB), Staffelstrasse 6, Zürich 3 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Waschtisch.

**ALBERGO**

Nr. 89097. Hinterlegungsdatum: 9. September 1936, 19 Uhr.  
Hans U. Bosshard Aktiengesellschaft (HUB), Staffelstrasse 6, Zürich 3 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Waschtisch.

**CRESTA**

Nr. 89098. Hinterlegungsdatum: 9. September 1936, 19 Uhr.  
Hans U. Bosshard Aktiengesellschaft (HUB), Staffelstrasse 6, Zürich 3 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Waschtisch.

**PALACE**

Nr. 89099. Hinterlegungsdatum: 9. September 1936, 19 Uhr.  
Hans U. Bosshard Aktiengesellschaft (HUB), Staffelstrasse 6, Zürich 3 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Waschtisch.

**REGINA**

Nr. 89100. Hinterlegungsdatum: 9. September 1936, 19 Uhr.  
Hans U. Bosshard Aktiengesellschaft (HUB), Staffelstrasse 6, Zürich 3 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Waschtisch.

**RONDO**

Nr. 89101. Hinterlegungsdatum: 21. September 1936, 17 Uhr.  
Brendlin, Hert & Co., St. Johanns-Vorstadt 7, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fleischbrühe und andere Nahrungsmittel.

**SWISSOX**

Nr. 89102. Date de dépôt: 23 septembre 1936, 10 h.  
Comptoir de Spécialités Pharmaceutiques S. A. Ci-devant André Junod,  
Société Anonyme, 4—6, rue de la Scie, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Spécialités pharmaceutiques, dentifrices.



Nr. 89103. Date de dépôt: 25 septembre 1936, 20 h.  
Tungum Alloy Company, Limited, Iddesleigh House (suite 2) Victoria  
Street, Londres S. W. 1 (Grande-Bretagne).  
Marque de commerce.

Alliages métalliques (non ouvragés ou partiellement ouvragés).

**TUNGUM**

Nr. 89104. Date de dépôt: 26 septembre 1936, 10 h.  
Magazine zur Rheinbrücke A. G. Basel, Greifengasse 24, Bâle (Suisse).  
Marque de commerce.

Bas de soie.

**PRIMO**

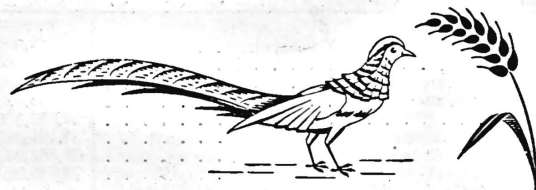
Nr. 89105. Hinterlegungsdatum: 30. September 1936, 19 Uhr.  
Jakob Härdi, Wattenfabrik, Oberentfelden (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Menstruationsbinden.

**Impermea**

Nr. 89106. Hinterlegungsdatum: 30. September 1936, 17 Uhr.  
Willy Andrae, Schössliweg 7, Muri bei Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Zahnpasta, Zahnwasser, Zahnbürsten.

*La Merveille*

Nr. 89107. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1936, 20 Uhr.  
P. Schweizer & Co., Hadlikon-Hinwil (Zürich, Schweiz).  
Fabrikmarke.

Trikotunterkleider.

SCHWEIZERFABRIKAT  
**Standard**  
MARKE  
GESCHÜTZT

Nr. 89108. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1936, 22 Uhr.  
Hephasan A.-G., Stadthausquai 11, Zürich I (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Lebensmittel, Nahrungsmittel, pharmazeutische Produkte.

# Hephasan

Nr. 89109. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1936, 12¼ Uhr.  
Ed. Neuwandner, Seestrasse 513, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 39157.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Oktober 1936 an.)

Wichse und Creme zum Glänzen und Konservieren von Leder.

# Reform

N° 89110. Date de dépôt: 18 septembre 1936, 6¼ h.  
Chocolat Suchard société anonyme, Neuchâtel (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque  
n° 39284. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
depuis le 18 septembre 1936.)

Chocolat, cacao, produits préparés avec du chocolat, savoir: articles de  
confiserie et de pâtisserie et autres produits et boissons alimentaires sous  
toutes les formes.



(Inscriptions et dessins en or sur fond bleu.)

N° 89111. Date de dépôt: 18 septembre 1936, 6¼ h.  
Chocolat Suchard société anonyme, Neuchâtel (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque  
n° 39285. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
depuis le 18 septembre 1936.)

Chocolat, cacao, produits préparés avec du chocolat, savoir: articles de  
confiserie et de pâtisserie et autres produits et boissons alimentaires sous  
toutes les formes.



(Inscriptions et dessin en or sur fond rouge-grenat.)

N° 89112. Date de dépôt: 18 septembre 1936, 6¼ h.  
Chocolat Suchard société anonyme, Neuchâtel (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque  
n° 39286. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
depuis le 18 septembre 1936.)

Chocolat au lait, cacao; produits préparés avec du chocolat au lait, savoir:  
articles de confiserie et de pâtisserie et autres produits et boissons alimen-  
taires sous toutes les formes.



(Inscriptions et dessin en or et noir sur fond mauve.)

N° 89113. Date de dépôt: 18 septembre 1936, 6¼ h.

Chocolat Suchard société anonyme, Neuchâtel (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque  
n° 39287. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
depuis le 18 septembre 1936.)

Chocolat au lait et à la noisette, cacao, produits préparés avec du chocolat  
au lait et à la noisette, savoir: articles de confiserie et pâtisserie et autres  
produits et boissons alimentaires sous toutes les formes.



SUCHARD. SEUL FABRICANT DE

VELMA  
MILKA

CHOCOLAT EXTRA FONDANT  
FEINSCHMELZEND  
THE MOST DELICIOUS  
FOR EATING

CHOCOLAT AU LAIT CONCENTRÉ  
ALPEN-MILCH CHOCOLADE  
DELIGHTFUL SMOOTH  
AND INVIGORATING

SUCHARD, SOLE MAKER

(Inscriptions et dessins en or et brun sur fond vert.)

### Eidgenössische Bank (Aktiengesellschaft), Zürich

Aktiven

Bilanz auf 30. September 1936

Passiven

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	32,328,502	09	Bankenkreditoren auf Sicht	11,493,446	35
Coupons	1,427,386	86	Anderer Bankenkreditoren	347,532	25
Bankendebitoren auf Sicht	33,466,839	55	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	73,613,943	92
Anderer Bankendebitoren	759,623	45	Kreditoren auf Zeit	31,144,089	01
Wechsel	23,092,376	31	Einlagehefte	34,017,532	62
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	1,121,562	36	Kassenobligationen	61,050,650	—
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	29,681,083	12	Checks und kurzfristige Dispositionen	639,463	34
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	79,841,980	76	Tratten und Akzepte	6,854,681	75
davon gegen hypothekar. Deckung Fr. 11,073,329.—			Hypothesen auf eigenen Liegenschaften	104,959	67
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	13,490,646	98	Sonstige Passiven	6,750,596	40
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	72,370,460	48	Kapital	75,000,000	—
davon gegen hypothekar. Deckung Fr. 18,091,783.37			Reserven	15,466,410	92
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich- rechtliche Körperschaften	59,600	20	Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen (Kautionen) Fr. 12,130,887.12.		
Hypothekaranlagen	252,484	75			
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	10,182,667	75			
Syndikatsbeteiligungen	1,672,745	01			
Bankgebäude	6,500,000	—			
Anderer Liegenschaften	406,354	36			
Sonstige Aktiven	9,828,992	20			
	316,483,306	23		316,483,306	23

(A. G. 169)

## Société Anonyme des Ateliers de Sécheron, à Genève

Bilan au 31 mars 1936

Actif			Passif		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Terrain, voies de raccordement, etc. . . . .	1,052,000	—	Capital actions . . . . .	4,000,000	—
BÂTIMENTS . . . . .	1,940,000	—	Réserves statutaire et supplémentaire . . . . .	886,000	—
Ponts roulants, station transformatrice, machines . . . . .	612,000	—	Comptes courants créditeurs et Fonds de prévoyance . . . . .	840,150	92
Outils, installations, mobilier, modèles . . . . .	4	—	Dividende/reliquat . . . . .	480	73
Titres en portefeuille et déposés pour cautionnement, participations . . . . .	211,227	50	Report à nouveau au 31 mars 1935 . . . . .	133,733	12
Banquiers, caisse, chèques postaux . . . . .	719,552	66	Bénéfice au 31 mars 1936 . . . . .	45,454	13
Comptes courants débiteurs . . . . .	501,186	67			
Comptes de marchandises . . . . .	869,848	07			
	5,905,818	90		5,905,818	90
Doit			Avoir		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
<b>Compte de profits et pertes au 31 mars 1936</b>					
Frais généraux . . . . .	655,333	08	Report à nouveau au 31 mars 1935 . . . . .	133,733	12
Entretien des immeubles, machines, outils, etc. . . . .	72,433	66	Solde du compte exploitation . . . . .	789,320	92
Amortissements . . . . .	146,428	09	Recettes diverses . . . . .	130,328	04
Report à nouveau au 31 mars 1935 . . . . .	133,733	12			
Bénéfice au 31 mars 1936 . . . . .	45,454	13			
	1,053,382	08		1,053,382	08

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Arrêté du Conseil fédéral

établissant un

## contrat-type de travail pour les voyageurs de commerce

(Du 7 juillet 1931.)

## LE CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE,

vu les requêtes des associations intéressées,  
vu l'article 324 du code des obligations,

arrête:

Article unique.

Il est établi pour les voyageurs de commerce un contrat-type de travail dont la teneur suit.

Ce contrat type entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1931. Il pourra être modifié ou rapporté en tout temps, après consultation des associations intéressées.

Berne, le 7 juillet 1931.

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le vice-président:

Motta.

Le vice-chancelier:

Leimgruber.

## Contrat-type de travail pour les voyageurs de commerce.

## I. Champ d'application.

Article premier.

Le présent contrat-type de travail est applicable aux rapports qui s'établissent entre un artisan, un industriel ou un commerçant inscrit ou tenu de se faire inscrire sur le registre du commerce aux termes de l'art. 865, 4<sup>er</sup> al., du code des obligations, et le voyageur de commerce engagé pour le placement de ses produits ou marchandises.

Il ne s'applique pas au voyageur qui est en même temps au service de plusieurs maisons indépendantes l'une de l'autre, à moins d'avoir été, même en ce cas, expressément reconnu valable par l'une d'elles.

Il ne s'applique pas non plus à l'employé pour qui les voyages ne constituent pas l'activité principale.

## II. Engagement à l'essai.

Art. 2.

En cas d'engagement à l'essai, l'art. 350, 1<sup>er</sup> al., du code des obligations est applicable.

## III. Obligations du voyageur.

Art. 3.

Le voyageur s'oblige:

- à observer les prix et les conditions de vente qui lui sont prescrits, en réservant le consentement de son employeur pour toutes modifications apportées à ces prix et conditions, ainsi que pour le règlement de tous différends;
- à ne pas conclure d'affaire pour son propre compte ou pour le compte d'un tiers, ni à servir d'intermédiaire pour la conclusion d'une affaire, sans une autorisation écrite de son employeur;
- à suivre l'itinéraire qui lui a été fixé pour ses voyages, à moins que des motifs importants ne l'obligent à s'en écarter;
- à faire rapport à l'employeur sur ses voyages, aux conditions convenues, et à lui transmettre immédiatement les commandes qu'il a prises;
- à garder le secret sur toutes les affaires de la maison;
- à sauvegarder à tous égards les intérêts de l'employeur, en y consacrant tous ses efforts et les soins requis d'un bon commerçant.

Le voyageur répond, conformément à l'art. 328, 2<sup>e</sup> al., du code des obligations, du dommage qu'il cause à son employeur, soit intentionnellement, soit par négligence ou imprudence.

## IV. Rétribution

## 1. Disposition générale.

Art. 4.

Le voyageur reçoit pour ses services un traitement fixe, avec ou sans commission de vente.

Il a droit en outre au remboursement de ses frais de voyage.

## 2. Commission.

Art. 5.

Si une commission lui a été promise, le voyageur y a droit pour toutes les commandes remises par des clients rentrant dans le rayon qui lui a été exclusivement assigné.

Ce droit s'éteint lorsque l'exécution de la commande a été empêchée par une cause qui n'est pas imputable à l'employeur.

Art. 6.

La commission est réputée acquise dès que l'employeur a accepté la commande qui a été transmise.

Art. 7.

Le compte des commissions est arrêté, autant que faire se peut, à la fin de chaque mois et, au plus tard, deux mois après que l'employeur a accepté les commandes donnant droit à la commission.

Si le prix d'une livraison ne peut pas être exactement déterminé au moment de l'arrêté de compte mensuel, la commission est provisoirement calculée d'après une évaluation minimum du montant de la facture.

Si l'employeur et le voyageur ne tombent pas d'accord sur le montant de la commission, le voyageur peut au besoin exiger la production des livres de comptabilité et des pièces justificatives à prouver en considération pour l'arrêté de compte.

## Art. 8.

La commission est payée, autant que faire se peut, stôt après l'arrêté de compte, et au plus tard trois mois après que la commande donnant droit à la commission a été acceptée par l'employeur.

Demeurent réservés les cas où il s'est écoulé un temps relativement long entre l'acceptation et l'exécution de la commande.

Les frais de recouvrement ne doivent pas être déduits de la commission.

## 3. Avances.

Art. 9.

Si le voyageur demande des avances, l'employeur est tenu, conformément à l'art. 334 du code des obligations, de lui en accorder à mesure du travail déjà exécuté, à condition qu'il puisse le faire sans péril pour lui-même.

## 4. Frais de voyage.

Art. 10.

Le voyageur a droit au remboursement de tous les frais qu'il a faits, d'après ses décomptes périodiques, lui sont occasionnés par son activité. Une somme forfaitaire équitable doit lui être versée de ce chef, avant ses voyages.

## V. Effets.

Art. 11.

Le présent contrat-type est réputé exprimer la volonté des parties, s'il n'existe pas de convention contraire faite par écrit.

## VI. Réserve des conventions antérieures.

Art. 12.

Le présent contrat-type ne porte pas atteinte aux conventions antérieures, assurant au voyageur des droits plus étendus.

Remarque. On paraît ignorer souvent dans les milieux des voyageurs de commerce et de leurs employeurs l'existence ou le contenu du «contrat-type de travail pour les voyageurs de commerce» établi par arrêté du Conseil fédéral du 7 juillet 1931. Nous reproduisons aujourd'hui le texte de ce contrat-type qui a été publié en allemand et en italien dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 222 du 24 septembre 1931.

## Wiederaufnahme des Geldpostverkehrs mit dem Ausland

Am 15. Oktober 1936 wird der Geldpostverkehr mit Deutschland und der Freien Stadt Danzig, der infolge der Abwertung des Schweizerfrankens vorübergehend eingestellt worden war, wieder aufgenommen, und zwar im gleichen Umfang, wie er vor dem 29. September bestanden hat. Auch im Verkehr mit diesen beiden Ländern bleiben selbstverständlich alle Vorschriften über Dienstleistungen und -einschränkungen, die vor dem 29. September in Kraft waren, unberührt.

Vom 15. Oktober an sind ferner Ueberweisungen nach Italien durch Vermittlung der Banca Commerciale Italiana in Milano wieder zugelassen.  
243. 16. 10. 36.

## Reprise du service des mandats de poste, etc. avec l'étranger

Les services de mandats de poste, de virements, de remboursements, de recouvrements et de bulletins d'affranchissement sont repris, à partir du 15 octobre 1936, avec l'Allemagne et Danzig (Ville libre), sous réserve des restrictions qui existaient déjà avant le 28 septembre dans l'échange avec ces deux pays et qui ne subissent pas de changement.

En outre, les virements avec l'Italie, par l'intermédiaire de la Banca Commerciale Italiana à Milan, sont de nouveau admis.  
243. 16. 10. 36.

## Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 18. Oktober an — Cours de réduction dès le 16 octobre

Belgien Fr. 73.40; Dänemark Fr. 95.50; Danzig Fr. 82.40; Deutschland Fr. 174.80; Frankreich Fr. 20.35; Italien Fr. 23.10; Japan Fr. 126.—; Luxemburg Fr. 18.35; Marokko Fr. 20.35; Niederlande Fr. 233.10; Oesterreich Fr. 81.25; Schweden Fr. 110.80; Tschechoslowakei Fr. 15.55; Tunesien Fr. 20.35; Grossbritannien und Irland Fr. 21.40.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

## Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

## Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.



## Bezirksgericht Kulm

## Oeffentliches Inventar

Ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftgläubiger, ihre Forderungen und Schulden binnen der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches genannten Folgen eintreten (Art. 581 ff. Z. G. B.)

## Rechnungsruf

**Tenger-Irmiger Jb. Ernst**, Redaktor und Verleger des „Echo vom Homberg“, von Schleithelm, in **Reinach** wohnhaft gewesen, gestorben am 5. Oktober 1936. Eingabefrist bis 10. November 1936 an die Gemeindekanzlei Reinach. 2443

Kulm, den 6. Oktober 1936.

Bezirksgericht.



## Voyageur

qualifié (18 ans de pratique), bien introduit dans les magasins d'épicerie, mercerie, quincaillerie et bonneterie, cherche place pour date à convenir. Ecrire sous chiffre **W 12333 L à Publicitas Lausanne.** 2495

## A. G. Palace Hotel &amp; Curhaus DAVOS

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

## 64. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 28. Oktober 1936, 14.00 Uhr, in das Palace Hotel in Davos eingeladen.

## TRAKTANDEN:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 30. November 1935.
2. Entgegennahme und Genehmigung des Jahresberichtes, der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1935/36 und des Berichtes der Rechnungsrevisoren. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Wahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1936/37.
5. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Rechnungsrevisoren liegen während 8 Tagen vor Abhaltung der Generalversammlung zur Einsichtnahme durch die Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Davos auf. (OF 3478 D) 2483 i

Den Aktionären werden Zutrittskarten zur Generalversammlung mit der Einladung zugesandt.

Davos, den 16. Oktober 1936.

Der Verwaltungsrat.

## Cartonnagen-Fabrik Freiburg A.-G. in Freiburg

## Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

**Samstag, den 31. Oktober 1936, nachmittags 2 Uhr im Konferenzzimmer des Bahnhofbuffets Freiburg**

TRAKTANDEN: 1. Protokoll. 2. Vorlage der Jahresrechnung 1935/36 und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion. 3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis. 4. Wahlen. 5. Unvorhergesehenes.

Die Rechnung und Bilanz, sowie Revisorenbericht liegen vom 21. Oktober an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Stimmkarten können daselbst gegen Ausweis bis zum 28. Oktober bezogen werden. 2492

Freiburg, den 13. Oktober 1936.

Der Verwaltungsrat.

## Laboratoires Sauter S. A., Genève

## Convocation à l'assemblée générale ordinaire

**du mercredi, 28 octobre 1936, à 10 heures au Siège social, 57, route de Lyon, à Genève**

## ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil sur l'exercice 1935/36.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation du bilan et du compte de profits et pertes. Décharge au Conseil.
4. Nomination de l'organe de contrôle.
5. Propositions individuelles.

## Assemblée générale extraordinaire

**du mercredi, 28 octobre 1936, à 10 heures**

## ORDRE DU JOUR:

Modifications à l'article 2 des statuts, selon proposition du Conseil d'administration.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées dès le 17 octobre jusqu'au 26 octobre 1936, sur présentation des actions, au Siège social des Laboratoires Sauter S. A., ainsi qu'aux guichets de la Société de Banque Suisse à Genève. (9898 x) 2494

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires au Siège social.

Genève, le 14 octobre 1936.

Le Conseil d'administration.

Buehdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern

8

Sprachen

für monatlich Fr. 1.10

— das bietet bei Jahresbezug nur die einzigartige 8 - Sprachen - Zeitschrift

## Weltverkehrs-Sprachen

In jedem Heft (64 Seiten Umfang) Unterricht, Unterhaltung und Belehrung in: *Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Portugiesisch, Niederländisch, Russisch.*

## Aufgabe und Ziel der WELTVERKEHRS-SPRACHEN:

1. Die Zeitschrift gibt jedem, der sich für fremde Sprachen interessiert und der sie für seinen Beruf und sein Fortkommen braucht, die Möglichkeit, sich ohne Mehrkosten mit mehreren Sprachen gleichzeitig zu befassen. Sie regt zum Studium weiterer Sprachen an, sie vermittelt in diesen Sprachen die Grundkenntnisse und lehrt ohne weitere Kurse die wichtigsten Wörter und Redewendungen, die besonders der Berufstätige braucht. Sie hilft vorhandene Sprachkenntnisse auffrischen und vertiefen und sie erhöht durch ihre interessante Darstellung die Freude am Sprachstudium.
2. Die Zeitschrift ist sowohl für Anfänger (mit einigen Vorkenntnissen) wie für Fortgeschrittene geeignet.
3. Der Inhalt beschränkt sich nicht auf den Sprachunterricht als solchen, sondern zugleich wird das Ziel verfolgt, die Erkenntnis fremden Volkstums und fremder Wirtschaftsverhältnisse zu vertiefen und damit zur Annäherung der Völker und zur Förderung der Aussenhandelsbeziehungen beizutragen.
4. Als fortlaufende Anregung zur Prüfung der eigenen sprachlichen Leistungsfähigkeit bringen die WELTVERKEHRS-SPRACHEN allmonatlich eine Reihe von Preisausschreiben: Uebersetzungs- oder Briefaufgaben. In jeder Abteilung erhält die beste Ausarbeitung einen Bücherpreis im Werte von Fr. 12.—.
5. Der Preis der Zeitschrift ist so niedrig angesetzt, dass auch jeder Angestellte mit bescheidenem Einkommen zum Bezuge in der Lage ist. Die Zusammenfassung von 8 Sprachen in einem Heft bewirkt ja, dass eine ausserordentliche Verbilligung der Lehrmittel erzielt wird: Jeder Bezieher, der die Zeitschrift zum Studium seiner Liebessprachen hält, trägt zugleich dazu bei, dass andere Sprachliebhaber zum gleichen niedrigen Bezugspreis die Sprachen ihrer Wahl pflegen können.

Wer die WELTVERKEHRS-SPRACHEN kennen lernen will, dem senden wir gern ein Heft unverbindlich auf 2 Wochen zur Ansicht.

Fretz &amp; Wasmuth Verlag A.-G.

Zürich 8

An den Verlag der WELTVERKEHRS-SPRACHEN Zürich, Akazienstrasse 8.

Senden Sie mir ein Heft der W. V. S. zur Ansicht. Bei Nichtgefallen verpflichte ich mich, das Heft innerhalb 2 Wochen nach Empfang an Sie zurückzuschicken.

Name: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_  
2848

S. Hb.

— Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne